

## Announcements for 12-13-2020

2020年12月13日報告事項

1. As we come to the end of the year, let us finish the year in prayer as we come before the Lord during this Advent season.  
年終將至，正值將臨期，讓我們來到神的面前，在禱告中度過今年剩餘的日子。
2. The English congregation will be holding a virtual Christmas Party on December 19<sup>th</sup> at 2PM over Zoom. There will be a gift exchange for those interested. Please reach out to Michelle Sharman or Pastor Young with any questions.  
英文堂將於12月19日下午2點通過Zoom舉行在線聖誕晚會，有興趣者可參加交換禮物活動。如有疑問，請聯繫Michelle Sharman或崔牧師。
3. For those interested in receiving a 2021 church calendar, but cannot pick one up in-person, please provide your information at <https://www.rockchesterccc.org/2021calendar> by Saturday, December 19, so that we can mail you one. Please note: one calendar per family and we are only able to mail within the United States.  
您若想要一份2021年教會年歷但不便來教會親取，請於12月19日星期六之前在教會網頁<https://www.rockchesterccc.org/2021calendar>提供您的姓名和地址，以便我們郵寄給您。一家一份，郵寄僅限美國境內。
4. The board continues to monitor the COVID-19 rules and guidelines that New York State is implementing and will make adjustments and communicate changes as needed.  
執事會繼續密切關注紐約州有關新冠疫情的現行規定和準則，若有需要將調整措施，並將變動適時傳達給會眾。
5. Sermon speakers:

	Dec 13	Dec. 20
English Worship	Pastor Young	Pastor Young
Chinese Worship	Brother Bin Zhang	Pastor Ho

### 崇拜講員

	十二月十三日	十二月二十日
英文崇拜	崔牧師	崔牧師
中文崇拜	張斌弟兄	何牧師